



# VÝROČNÍ ZPRÁVA



<b>1. IDENTIFIKAČNÍ A OBECNÉ ÚDAJE SPOLEČNOSTI</b>	<b>2</b>
1.1. Základní údaje	3
1.2. Charakteristika společnosti	3
1.3. Orgány společnosti	4
1.4. Ostatní skutečnosti	4
<b>2. ZPRÁVA PŘEDSTAVENSTVA O PODNIKATELSKÉ ČINNOSTI SPOLEČNOSTI A STAVU JEJÍHO MAJETKU</b>	<b>5</b>
2.1. Úvodní slovo	6
2.2. Informace o výkonech a činnostech	8
<b>3. FINANČNÍ ČÁST</b>	<b>15</b>
3.1. Účetní závěrka	16
3.2. Příloha účetní závěrky	22
<b>4. ZPRÁVA O VZTAZÍCH</b>	<b>29</b>
<b>5. ZPRÁVA AUDITORA</b>	<b>34</b>

# 1. IDENTIFIKAČNÍ A OBECNÉ ÚDAJE SPOLEČNOSTI



**1.1. ZÁKLADNÍ ÚDAJE**

**1.2. CHARAKTERISTIKA  
SPOLEČNOSTI**

**1.3. ORGÁNY SPOLEČNOSTI**

**1.4. OSTATNÍ SKUTEČNOSTI**

# 1.1. ZÁKLADNÍ ÚDAJE

Název společnosti: OLTERM & TD Olomouc, a.s.  
Sídlo společnosti: Janského 469/8, 779 00 Olomouc, Česká republika  
Právní forma: akciová společnost  
Identifikační číslo: 476 77 511

Společnost je zapsána u Krajského soudu v Ostravě, odd. B, vložka 872.

Datum vzniku: 29. září 1994  
Základní kapitál: 43 000 tis. Kč

## OLTERM & TD Olomouc, a.s.

je výrobcem a dodavatelem tepelné energie pro byty, školská zařízení, terciální a komerční sféru. Společnost dále zajišťuje provoz Plaveckého stadionu Olomouc a provoz Aquacentra Delfínek.

# 1.2. CHARAKTERISTIKA SPOLEČNOSTI

OLTERM & TD Olomouc, a.s. (dále jen Olterm) je společným podnikem společnosti Dalkia Česká republika, a.s. (66 %) a Statutárního města Olomouc (34 %). Základním předmětem podnikání je výroba a rozvod tepla a teplé vody v Olomouci a nedalekém okolí. Na základě smluvních vztahů se Statutárním městem Olomouc je Olterm pověřen správou a provozováním městského majetku nejen v oblasti tepelných zdrojů, ale i v oblasti volnočasových zařízení - Plaveckého stadionu v Olomouci a Aquacentra Delfínek.

Olterm je členem skupiny Dalkia v České republice, která je jednou z nejvýznamnějších energetických skupin v zemi. Na českém trhu působí od roku 1991. Do skupiny Dalkia v ČR dále patří společnosti Dalkia Česká republika, a.s., Dalkia Kolín, a.s., Dalkia Mariánské Lázně, s.r.o., Ampluservis, a.s. a Dalkia Industry CZ, a.s. včetně dvou dceřiných firem

CZECH-KARBON s.r.o. a Dalkia Powerline Sp. z o.o. Vlastníky skupiny Dalkia jsou světová jednička v oblasti služeb pro životní prostředí skupina Veolia Environnement, a významná energetická společnost EDF.

# 1.3 ORGÁNY SPOLEČNOSTI

## **PŘEDSTAVENSTVO SPOLEČNOSTI PRACOVALO V ROCE 2010 VE SLOŽENÍ:**

Ing. Bc. Pavel Kolář	předseda
Ing. Martin Tesařík	místopředseda
Laurent Barrieux	místopředseda
Ing. Jiří Lukeš	člen
Ing. Oldřich Šputa	člen

## **DOZORČÍ RADA SPOLEČNOSTI PRACOVALA V ROCE 2010 VE SLOŽENÍ:**

MUDr. Jaroslav Vomáčka	předseda
Christophe Johany Lanneluc	člen
Ing. Petr Přivozník	člen (do 31. 7. 2010)
Ing. Reda Rahma	člen (od 1. 8. 2010)
PhDr. Marcela Hanáková	člen
Radim Schubert	člen
Ing. Zdeněk Medřický	člen
Ing. Ivo Kolářek	člen
Mgr. Zdeněk Majer	člen
JUDr. Petr Jansa	člen

# 1.4 OSTATNÍ SKUTEČNOSTI

Společnost Olterm nemá žádnou organizační složku v zahraničí a po rozhodném dni ne-nastaly v roce 2011 žádné významné skutečnosti, které by měly vliv na její hospodaření.

A photograph of two men in blue work jackets. One man, wearing sunglasses on his head, is leaning over a laptop. The other man is looking at the laptop screen. They appear to be in a factory or industrial setting. The background is slightly blurred, showing industrial equipment.

2.1. ÚVODNÍ SLOVO

2.2. INFORMACE O VÝKONECH  
A ČINNOSTECH

## 2. ZPRÁVA PŘEDSTAVENSTVA O PODNIKATELSKÉ ČINNOSTI SPOLEČNOSTI A STAVU JEJÍHO MAJETKU

## 2.1 ÚVODNÍ SLOVO

Vážení klienti, vážení akcionáři, vážení partneři, vážení kolegové, dámy a pánové,

dovolujeme si vám předložit výroční zprávu společnosti OLTERM & TD Olomouc, a.s. za rok 2010, která shrnuje výsledky jejího podnikání a hospodaření v tomto období.

Stabilitu společnosti potvrzují dosažené výsledky. Olterm dosáhl obratu ve výši 446 569 tis. Kč. Hospodářský výsledek již tradičně umožňuje výplatu dividend akcionářům a neméně důležitým faktem, zvláště v dnešní době, je skutečnost, že ho bylo dosaženo bez využití cizích zdrojů. Na pozitivních výsledcích se významnou měrou podílela hlavně úspěšná dlouhodobá obchodní strategie společnosti a příznivé klimatické podmínky.

Rozšířená nabídka služeb na Plaveckém stadionu Olomouc přinesla očekávané efekty. Provozováním řízených sportovních aktivit se nám po pěti letech podařilo zastavit postupné snižování návštěvnosti areálu – v roce 2010 jsme zaznamenali 306 935 zákazníků, což je ve srovnání s rokem 2009 o 2 332 klientů více. Během roku 2010 se Olterm podílel na organizaci velkých mezinárodních závodů v 50-ti metrovém krytém bazénu: Mistrovství ČR v plavání s ploutvemi, Memoriálu 17. listopadu v plavání a Mistrovství světa v plavání ZTP do 23 let.

”

*Na pozitivních výsledcích, kterých společnost dosáhla v uplynulém období, se významnou měrou podílela hlavně úspěšná dlouhodobá obchodní strategie společnosti a příznivé klimatické podmínky.*

“





## Ing. Bc. Pavel Kolář

předseda  
představenstva

Svou obchodní činnost i nadále zaměříme především na získávání nových klientů. Nová odběrná místa získáváme provozováním tepelných zdrojů pro novou bytovou i nebytovou výstavbu, zejména na území města Olomouce. Spolupráci jsme navázali také se zákazníky, kteří nám svěřili do péče svá tepelná zařízení umístěná v již existujících objektech.

Rok 2010 byl pro naši společnost významným mezníkem. V Oltermu byl postupně vytvořen, zaveden a následně certifikován integrovaný systém řízení, který zahrnuje systém řízení kvality dle normy ČSN EN ISO 9001 (QMS), systém environmentálního řízení dle normy ČSN EN ISO 14001 (EMS) a systém řízení bezpečnosti a ochrany zdraví při práci dle normy ČSN OHSAS 18001. Děkuji managementu a všem zaměstnancům za úsilí vynaložené při zavádění integrovaného systému řízení.

Za zmínku určitě stojí i zprovoznění nových internetových stránek, které poskytují ucelené informace o společnosti a poskytovaných službách. Jsou přínosem pro širokou veřejnost, zejména pro návštěvníky Plaveckého stadionu, kterým nabízejí detailní pohled na dění v areálu v reálném čase.

Děkujeme všem zákazníkům, akcionářům, partnerům i zaměstnancům za spolupráci a jejich přínos pro plnění našich společných cílů.

V Olomouci dne 31. března 2011

## 2.2 INFORMACE O VÝKONECH A ČINNOSTECH

### VÝROBA A PRODEJ TEPLA

Hlavní činností Oltermu v roce 2010 byl prodej tepla a teplé vody (TV). Tepla bylo prodáno celkem 796 975 GJ, z toho prodej tepla klimaticky závislého činil 578 205 GJ a tepla pro přípravu teplé vody 218 770 GJ.

V roce 2010 Olterm provozoval celkem 584 zdrojů o celkovém výkonu 307 176 kW, z toho:

- 112 plynových kotelen o výkonu od 26 do 3 480 kW
- dvě kotelny na lehké topné oleje (LTO) o výkonu 100 a 800 kW
- jednu kotelnu na LPG o výkonu 436 kW
- 34 parních stanic o výkonu od 100 do 3 150 kW
- 28 horkovodních stanic o výkonu od 170 do 6 130 kW
- 407 objektových stanic o výkonu od 30 do 1 892 kW.

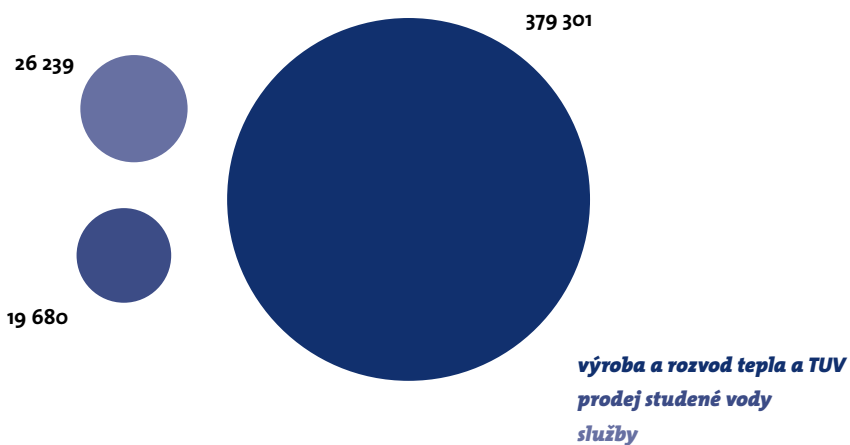
Olterm provozuje zejména sekundární sítě, jejichž délka činí cca 18 km. V menším rozsahu provozujeme i primární parovodní a horkovodní sítě.

### PROVOZ AREÁLU PLAVECKÉHO STADIONU OLMOUC

Další oblastí podnikání je provoz areálu Plaveckého stadionu Olomouc, který Olterm obhospodařuje od roku 1997 na základě dlouhodobého kontraktu s minoritním vlastníkem – Statutárním městem Olomouc, včetně zajištění širokého spektra sportovních aktivit. V roce 2010 se nám podařilo pozastavit klesající trend návštěvnosti, který přetrvával od roku 2005. Velkou měrou se na něm podílelo zavedení řízených sportovních plaveckých aktivit (plavání dětí A+, kondiční plavání a výuka plavání dospělých neplavců), které zvýšily atraktivitu naší nabídky služeb. Návštěvnost areálu dosáhla počtu téměř 307 tisíc návštěvníků a byla vyšší než v roce 2009.



### Členění tržeb dle činností za rok 2010



## **OBCHODNÍ ČINNOST**

I v roce 2010 Olterm pokračoval v získávání nových klientů. Nová odběrná místa jsme získali provozováním tepelných zdrojů pro novou bytovou i nebytovou výstavbu, zejména na území Statutárního města Olomouce. Jednalo se především o provozování horkovodních objektových stanic, které naše společnost rovněž financovala. Spolupráci jsme navázali také se zákazníky, kteří nám svěřili do péče svá tepelná zařízení umístěná v již existujících objektech.

Rok 2010 přinesl novinku v oblasti péče o naše stávající klienty: provedli jsme první plošné hodnocení spokojenosti zákazníků v oblasti tepla, správy nemovitostí a služeb areálu Plaveckého stadionu včetně Aquacentra Delfínek. Z provedeného hodnocení byla vyvozena opatření, která pomohou zkvalitnit poskytované služby.

Naši klienti i nadále realizují různá úsporná opatření, která výrazně přispívají ke snížení spotřeby tepelné energie pro vytápění. V kombinaci s instalovanými objektovými zdroji tepla, které Olterm umísťuje přímo v zásobovaných budovách, se nám společně daří zvyšovat energetickou hospodárnost provozovaných soustav. Pokračující trend objektových zdrojů tepla, které nahrazují centrální sídlištní zdroje, umožňuje odběratelům individuálně sjednávat režim dodávek tepla pro vytápění i přípravu teplé vody.



## INVESTIČNÍ ČINNOST

### Velké stavební celky

Proces decentralizace pokračoval i v roce 2010.

V roce 2010 jsme s ohledem na technický stav a stáří tepelných zařízení přistoupili k modernizaci lokality Heyrovského, kterou se završila etapa modernizace sídliště F2. Součástí této investiční akce bylo vybudování 613 m předizolovaných horkovodních přípojek a 11 ks objektových předávacích stanic, připojených pomocí metalické a optické sítě na 24hodinový provozní dozor Tepelným dispečinkem.

Společnost Olterm se stala také úspěšným uchazečem o získání dotací. Z programu OPPI - Operační program podnikání a inovace - jsme získali dotační prostředky na pokrytí části nákladů akce „Rekonstrukce sekundárních rozvodů plynové kotelny Ladova“, která byla dokončena před zahájením topné sezóny a uvedena do provozu 1. 9. 2010. Hlavním předmětem akce bylo nahrazení původních 35 let starých rozvodů 317 metry předizolovaného potrubí způsobem, který v budoucnu umožní připojení lokality na síť dálkového tepla.

Poslední větší akcí je rekonstrukce centrální horkovodní předávací stanice Mošnerova 23, kde technický stav již nezaručuje bezpečnou a hospodárnou dodávku tepla. Navržené řešení slibuje jak vyšší provozní jistotu, tak lepší ekonomické ukazatele.

### Přístroje a vybavení

Do této skupiny byly zahrnuty pravidelné výměny měřidel tepla včetně další etapy zprovoznění dálkových odečtů spotřeby tepla pro vytápění a přípravu teplé vody a měření spotřeby elektrické energie a vody.

### Obchodní investice

V roce 2010 bylo nově vybudováno a zprovozněno šest tepelných zdrojů, a to objektových předávacích stanic na horkovodní soustavě pro potřeby nové bytové výstavby v Olomouci. Převážně se jednalo o zdroje určené pro objekty s novým komfortním typem vytápění bytovými stanicemi. Výkony tepelných zařízení se pohybovaly v rozmezí 200 až 400 kW a všechna jsou dálkově monitorována.



## INTEGROVANÝ SYSTÉM ŘÍZENÍ

Rok 2010 byl pro společnost Olterm významným rokem. Ve společnosti byl postupně vytvořen, zaveden a následně certifikován integrovaný systém řízení, který zahrnuje systém řízení kvality dle normy ČSN EN ISO 9001 (QMS), systém environmentálního řízení dle normy ČSN EN ISO 14001 (EMS) a systém řízení bezpečnosti a ochrany zdraví při práci dle normy ČSN OHSAS 18001. Certifikáty získané na konci roku 2010 mají tříletou platnost do 5. 12. 2013, musí se ale každým rokem obhajovat při dozorovém auditu. Tyto dokumenty nás zavazují k nepřetržitému úsilí o soustavné zlepšování našich služeb, péči o životní prostředí a bezpečnost okolí i zaměstnanců.

Zavedením integrovaného systému řízení odpovídajícího mezinárodním normám dáváme našim odběratelům, návštěvníkům a všem partnerům zprávu, že jsme dobře organizovanou, spolehlivou a důvěryhodnou společností, která pečuje o kvalitu poskytovaných služeb a životní prostředí a dbá na bezpečnost klientů a vlastních zaměstnanců.

Olterm si stanovil Politiku trvale udržitelného rozvoje, která se shoduje s Politikou trvale udržitelného rozvoje mateřské skupiny Dalkia v České republice, a zavázal se k jejímu dodržování. Politika trvale udržitelného rozvoje je zveřejněna na našich internetových stránkách a je přístupná široké veřejnosti. V návaznosti na tento dokument a s ohledem na další zlepšování integrovaného systému řízení bylo pro nejbližší období ve společnosti stanoveno 17 cílů, z nichž se již během roku 2010 podařilo 12 splnit.

### Kvalita

V oblasti kvality je prioritou společnosti Olterm uspokojovat požadavky našich klientů zabezpečením kvalitních dodávek produktů a služeb v oblasti tepla, správy nemovitostí i na Plaveckém stadionu.

### Životní prostředí

Priority společnosti Olterm v oblasti životního prostředí jsou zaměřeny na ochranu ovzduší, především na snižování emisí z provozovaných kotelen a odpadů vznikajících při činnosti firmy (zejména nebezpečného a komunálního odpadu), hospodárné využívání energií pro vlastní potřebu, především úspory tepla ve vlastních objektech, a na ochranu veřejnosti před zdravotním nebezpečím, mj. i před bakterií Legionella. V neposlední řadě klademe důraz na snižování spotřeb energií, paliv, vody a pohonných hmot.

### Vývoj emisí do ovzduší (množství v tunách za rok):

na tis. D°	tuhé znečišťující látky	SO <sub>2</sub>	NO <sub>x</sub>
2009	0,05195	0,00592	0,67237
2010	0,04647	0,00551	0,59794

### Bezpečnost

Největší hodnotou společnosti Olterm jsou její zaměstnanci, kteří práci vykonávají patřičně, opatrně, účelně, produktivně a bezpečně. Proto je pro nás velmi důležité zajistit, aby všichni pracovníci byli příslušně proškoleni a chráněni.

Součástí naší činnosti jsou pravidelné kontroly bezpečnosti práce na pracovištích prováděné vedením společnosti. Tyto kontroly mají zejména za cíl poukázat na angažovanost managementu, povzbudit zaměstnance v jejich úsilí v oblasti bezpečnosti a ochrany zdraví při práci a přiblížit různé aspekty bezpečnosti práce v terénu.

Nedílnou součástí realizovaných procesů v naší společnosti je zajištění bezpečnosti práce a hygieny pracovního prostředí. V rámci přípravy na certifikaci jsme provedli mnoho opatření, která měla jediný cíl, a to upevnění či zlepšení výsledků v oblasti bezpečnosti práce:

- Přehodnotili jsme rizika možného ohrožení zaměstnanců s cílem definovat detailněji všechna rizika a následně přijmout adekvátní preventivní opatření.
- Přehodnotili jsme vnitřní organizační normu, která stanovuje jednotné procesní zásady a nástroje řízení v oblasti bezpečnosti práce (dopracovali jsme část řešící podmínky realizace staveb z pohledu bezpečnosti práce a zavedli jsme nově evidenci incidentů, při kterých nedošlo k poškození zdraví – tzv. skoronehod).
- Zpracovali jsme školicí materiály (metodické listy a desatera), které řeší jednoduše a stručně problematiku bezpečnosti práce některých běžných činností, jako jsou např. práce s ručním nářadím, práce v hlučném prostředí, práce na žebřících apod.
- Zavedli jsme systém informování vedoucích pracovníků o drobných poraněních a pracovních úrazech, které se přihodily v rámci celé skupiny Dalkia v ČR. Myslíme si, že na základě analýzy všech zdrojů a příčin těchto pracovních úrazů lze učinit preventivní opatření, která v mnoha případech zabrání vzniku pracovního úrazu.

V rámci Mezinárodního dne bezpečnosti práce organizovaného skupinou Veolia Environment jsme v listopadu 2010 připravili setkání zaměstnanců naší společnosti se zástupci vedení Dalkie Česká republika, na kterém byly prezentovány výsledky v oblasti bezpečnosti práce.

I v roce 2010 jsme navázali na pozitivní trend minulých let, kdy již od roku 2008 nemáme jediný pracovní úraz.

## LIDSKÉ ZDROJE

### Struktura zaměstnanců

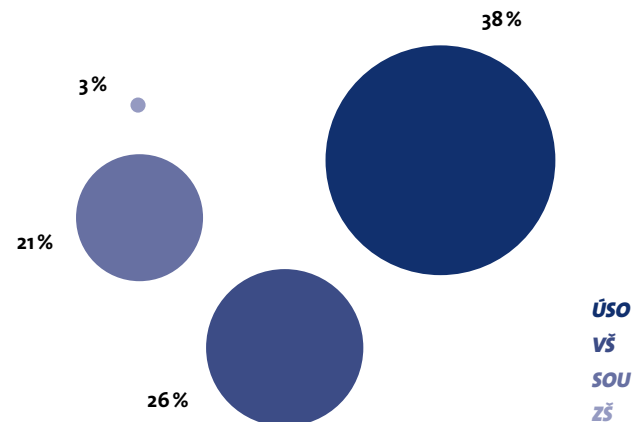
Struktura zaměstnanců společnosti je poměrně stabilní. Od roku 2004 se počet zaměstnanců pohybuje kolem 90 osob. V roce 2010 bylo v dělnických profesích zaměstnáno 9 žen a 32 mužů, v technicko-hospodářských (THP) pozicích 23 žen a 24 mužů. Vedoucí pozice v tomto roce zastávalo 5 žen a 7 mužů (zahrnuje i nižší vedoucí pracovníky).

K 1. lednu 2010 došlo v rámci Oltermu ke změně organizačního uspořádání. Společnost je rozdělena do sedmi hlavních útvarů: útvar ředitele, útvar náměstka ředitele, obchodní útvar, finanční útvar, útvar technického náměstka, útvar závodu distribuce a služeb a plavecký stadion. Tyto útvary jsou vedeny odbornými náměstky s výjimkou závodu distribuce a služeb a plaveckého stadionu, které jsou řízeny vedoucím útvaru.

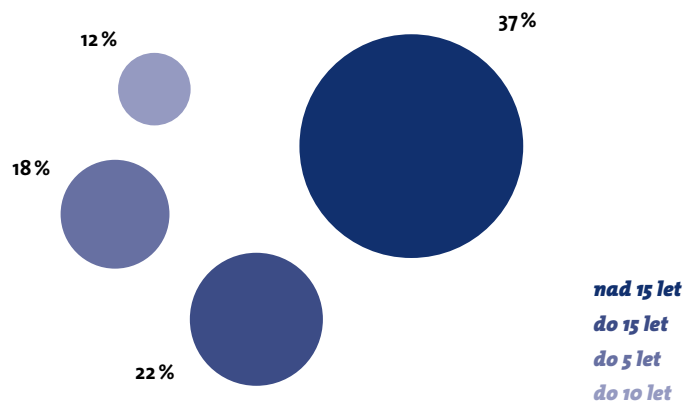
### Motivace, hodnocení a vzdělávání

Ve společnosti jsou uplatňovány dva typy odměňování zaměstnanců, a to tarifní nebo smluvní mzdou. U obou typů je zavedena motivační složka v závislosti na podaném výkonu a dosažených výsledcích. Systém odměňování upravují Pravidla odměňování a Kolektivní smlouva, která je uzavírána na delší časová období, zpravidla na tři roky. V roce 2010

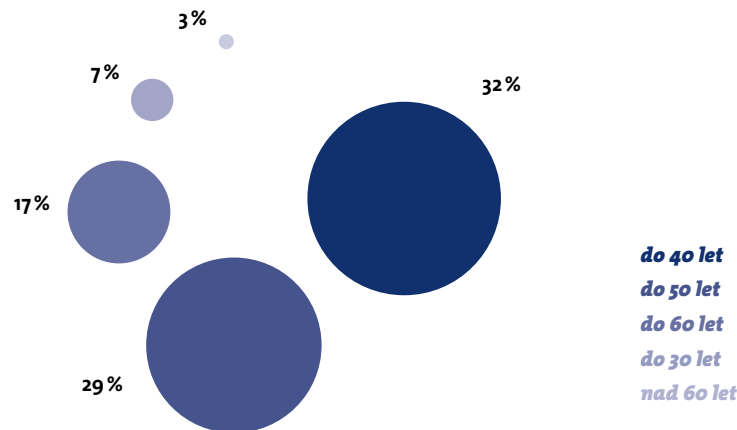
### Struktura zaměstnanců dle vzdělání



### Struktura zaměstnanců dle délky zaměstnání



### Struktura zaměstnanců dle věku





byla Kolektivní smlouva uzavřena pro období 2010-2012 a zaměstnanci mají v jejím rámci nárok na řadu výhod, z nichž největší je možnost čerpání osobního účtu, který lze využít např. na rekreaci, lékařskou péči nebo další vzdělávání. Společnost také přispívá na stravování a úrazové pojištění a umožňuje zaměstnancům využít zvýhodněných půjček.

Hodnotící systém je založen na osobních rozhovorech, které v různých časových intervalech absolvují všichni zaměstnanci. Rozhovor, během něhož probíhá zhodnocení dosažených výkonů a stanovení cílů pro další období, je základem pro orientaci další profesní kariéry zaměstnanců a zároveň podkladem pro stanovení vzdělávacího plánu jednotlivce, a to jak v oblasti udržování kvalifikace nutné pro výkon stávající profese, tak v oblasti prohlubování a rozvoje jeho kompetencí.

## VZTAHY S VEŘEJNOSTÍ

### Nadační činnost

Olterm je společensky odpovědná firma, která vnímá potřeby a problémy občanů v regionu, kde působí. Svou společenskou odpovědnost dokazuje spolupodílením se na nadační činnosti v rámci skupiny Dalkia v České republice.

Jedním z nadačních fondů, do nichž Olterm každoročně přispívá, je Nadační fond Dalkia Česká republika, který pomáhá v Moravskoslezském, Olomouckém a Karlovarském kraji při řešení závažného společenského problému – vysoké nezaměstnanosti. Jeho cílem je přispívat k realizaci podnikatelských záměrů fyzických i právnických osob, které vedou k vytvoření nových trvalých pracovních míst. Podpora Nadačního fondu je zaměřena zejména na začínající malé a drobné podnikatele, kteří v těžkých začátcích podnikání pomoc velmi potřebují. Nadační fond poskytuje vedle finančních příspěvků a pomoci při zpracovávání podnikatelských záměrů i důležitou podporu v oblasti poradenské a konzultační činnosti.

Rok 2010, kdy byly v Olomouckém kraji schváleny nadační příspěvky 15 projektům s 19 novými pracovními místy, se zařadil mezi velmi úspěšné v historii Nadačního fondu. Podpořené projekty přinášejí občanům potřebné služby, jako jsou např. pedikúra, kadeřnictví, masáže a také servisní práce – montáže a opravy plynových spotřebičů, zámečnické a elektro práce apod. Od počátku činnosti Nadačního fondu, jež vznikl v roce 2000, byly v Olomouckém kraji schváleny nadační příspěvky 113 projektům, které pomohly vytvořit podmínky pro vznik 282 nových trvalých pracovních příležitostí, z nichž je 83 pro občany se zdravotním či tělesným postižením.

Od roku 2005 Olterm pravidelně přispívá také do Nadačního fondu Dalkia Humain, který byl zřízen v témže roce za účelem pomoci zaměstnancům skupiny Dalkia v České republice. Jeho posláním je přispívat zaměstnancům, bývalým zaměstnancům-důchodcům a jejich rodinám v tíživých životních situacích ve smyslu ochrany a podpory mládeže, potřeby zdraví a ostatních humánních potřeb jedince.

Dále v roce 2010 Olterm přispěl např. Červenému kříži, Trendu vozíčkářů nebo Moravské filharmonii.

### **Spolupráce s vysokými školami**

Společnost Olterm spolupracuje s vysokými školami a vědeckými pracovišti v součinnosti s mateřskou společností Dalkia Česká republika. Spolupráce se studenty vysokých škol probíhá prostřednictvím zadávání témat diplomových a bakalářských prací a následnou pomocí perspektivním studentům při jejich realizacích. Dále studentům nabízíme možnost odborného vedení během zpracování závěrečných prací v oborech souvisejících s předmětem podnikání společnosti. Další možností je absolvování letní stáže. Studenti pracují na konkrétním projektu ve spolupráci s tzv. garantem, což je zaměstnanec společnosti, který jim poskytuje potřebné podklady a konzultace. Příležitostně také probíhá spolupráce s akademickými ústavami při potřebě expertního vyjádření nebo posouzení konkrétního řešeného problému.

Skupina Dalkia v České republice, kam patří i Olterm, prezentuje možnosti spolupráce se studenty na různých veletrzích. V roce 2010 to byla například Kariéra+ na Vysoké škole báňské - Technické univerzitě Ostrava.

### **VÝZKUM A VÝVOJ**

V roce 2010 jsme v oblasti vývoje a výzkumu navázali na rok 2009 a pokračovali jsme v testování inovačních řešení týkajících se komunikačních systémů spojených s přenosem informací o provozu tepelných zařízení na řídicí centrum provozu – Tepelný dispečink. Výsledkem našeho úsilí je existence několika technických a ověřených řešení pro původně autonomně řízené zdroje nebo vzdálené lokality. Úspěšně jsme otestovali a do provozu uvedli připojení lokálních technologických sítí (blízká tepelná zařízení v určité lokalitě) pomocí speciálních převodníků, VPN a ADSL sítí.

Další úsilí je směřováno do internetových technologií. Na základě nové webové prezentace společnosti vzniká koncepce clientského portálu pro návštěvníky Plaveckého stadionu a do budoucna i pro zákazníky společnosti v hlavní oblasti poskytovaných služeb. V roce 2010 byla do provozu uvedena první část informačního portálu týkající se Plaveckého stadionu a před dokončením je rezervační systém pro klienty Aquacentra Delfinek.

### **PODNIKATELSKÝ PLÁN**

V dalších letech plánujeme pokračovat v hlavních aktivitách, jimiž je prodej tepla a teplé vody, a rovněž v činnosti na Plaveckém stadionu Olomouc. Naším dlouhodobým cílem je obchodní rozvoj společnosti, zvyšování kvality, rozšiřování spektra poskytovaných služeb a péče o stávající zákazníky.

Mezi cíli Oltermu pro rok 2011 v oblasti nových investic je především záměr kontinuálně pokračovat v trendu decentralizace dodávek tepla a teplé vody v Olomouci a okolí. Budeme i nadále usilovat o zlepšování kvality životního prostředí, a to snížením emisí a množstvím vyprodukovaného odpadu.

V oblasti péče o zaměstnance plánujeme zintenzivnit proces vzdělávání.

Dále si klademe za cíl udržení zavedeného integrovaného systému řízení tak, abychom byli i nadále konkurenceschopní a mohli garantovat poskytování kvalitních služeb našim klientům a zároveň abychom nabídli stabilní a bezpečné zázemí pro své zaměstnance.





**3.1. ÚČETNÍ ZÁVĚRKA**  
**3.2. PŘÍLOHA ÚČETNÍ**  
**ZÁVĚRKY**

# 3. FINANČNÍ ČÁST

# 3.1. ÚČETNÍ ZÁVĚRKA

## ROZVAHA – AKTIVA (NEKONSOLIDOVANÁ) K 31. PROSINCI 2010 V TIS. KČ

Označ.	Aktiva	Řád.	Běžné období			Minulé období
			Brutto	Korekce	Netto	Netto
a	b	c	1	2	3	4
	<b>AKTIVA CELKEM</b>	001	708 908	- 192 785	516 123	481 632
A.	Pohledávky za upsaný základní kapitál	002				
B.	Dlouhodobý majetek	003	493 527	- 190 883	302 644	307 545
B.I.	Dlouhodobý nehmotný majetek	004	7 906	- 7 301	605	386
B.I.	1. Zřizovací výdaje	005				
	2. Nehmotné výsledky výzkumu a vývoje	006				
	3. Software	007	7 906	- 7 301	605	386
	4. Ocenitelná práva	008				
	5. Goodwill	009				
	6. Jiný dlouhodobý nehmotný majetek	010				
	7. Nedokončený dlouhodobý nehmotný majetek	011				
	8. Poskytnuté zálohy na dlouhodobý nehmotný majetek	012				
B.II.	Dlouhodobý hmotný majetek	013	485 621	- 183 582	302 039	307 159
B.II.	1. Pozemky	014				
	2. Stavby	015	242 200	- 49 577	192 623	185 463
	3. Samostatné movité věci a soubory movitých věcí	016	239 650	- 135 328	104 322	110 845
	4. Pěstitelské celky trvalých porostů	017				
	5. Dospělá zvířata a jejich skupiny	018				
	6. Jiný dlouhodobý hmotný majetek	019	22		22	24
	7. Nedokončený dlouhodobý hmotný majetek	020	5 167		5 167	11 016
	8. Poskytnuté zálohy na dlouhodobý hmotný majetek	021				
	9. Oceňovací rozdíl k nabytému majetku	022	- 1 418	1 323	- 95	- 189
B.III.	Dlouhodobý finanční majetek	023				
B.III.	1. Podíly v ovládaných a řízených osobách	024				
	2. Podíly v účetních jednotkách pod podstatným vlivem	025				
	3. Ostatní dlouhodobé cenné papíry a podíly	026				
	4. Půjčky a úvěry - ovládající a řídicí osoba, podstatný vliv	027				
	5. Jiný dlouhodobý finanční majetek	028				
	6. Pořizovaný dlouhodobý finanční majetek	029				
	7. Poskytnuté zálohy na dlouhodobý finanční majetek	030				
C.	Oběžná aktiva	031	214 956	- 1 902	213 054	173 665
C.I.	Zásoby	032	1 840	- 1 281	559	674
C.I.	1. Materiál	033	1 698	- 1 281	417	652
	2. Nedokončená výroba a polotovary	034				
	3. Výrobky	035				
	4. Mladá a ostatní zvířata a jejich skupiny	036				
	5. Zboží	037	142		142	22
	6. Poskytnuté zálohy na zásoby	038				

Označ.	Aktiva	Řád.	Běžné období			Minulé období
			Brutto	Korekce	Netto	Netto
a	b	c	1	2	3	4
C.II.	Dlouhodobé pohledávky	039	14 186		14 186	14 186
C.II.	1. Pohledávky z obchodních vztahů	040				
	2. Pohledávky - ovládající a řídicí osoba	041				
	3. Pohledávky - podstatný vliv	042				
	4. Pohledávky za společníky, členy družstva a za účastníky sdružení	043				
	5. Dlouhodobé poskytnuté zálohy	044				
	6. Dohadné účty aktivní	045				
	7. Jiné pohledávky	046	14 186		14 186	14 186
	8. Odložená daňová pohledávka	047				
C.III.	Krátkodobé pohledávky	048	178 529	- 621	177 908	139 740
C.III.	1. Pohledávky z obchodních vztahů	049	4 995	- 621	4 374	4 128
	2. Pohledávky - ovládající a řídicí osoba	050	44 400		44 400	23 523
	3. Pohledávky - podstatný vliv	051				
	4. Pohledávky za společníky, členy družstva a za účastníky sdružení	052				
	5. Sociální zabezpečení a zdravotní pojištění	053				
	6. Stát - daňové pohledávky	054	171		171	252
	7. Krátkodobé poskytnuté zálohy	055	49 396		49 396	44 875
	8. Dohadné účty aktivní	056	79 532		79 532	66 922
	9. Jiné pohledávky	057	35		35	40
C.IV.	Krátkodobý finanční majetek	058	20 401		20 401	19 065
C.IV.	1. Peníze	059	128		128	163
	2. Účty v bankách	060	20 273		20 273	18 902
	3. Krátkodobé cenné papíry a podíly	061				
	4. Pořizovaný krátkodobý finanční majetek	062				
D.I.	Časové rozlišení	063	425		425	422
D.I.	1. Náklady příštích období	064	411		411	410
	2. Komplexní náklady příštích období	065				
	3. Příjmy příštích období	066	14		14	12

### ROZVAHA – PASIVA (NEKONSOLIDOVANÁ) K 31. PROSINCI 2010 V TIS. KČ

Označ.	Pasiva	Řád.	Stav v běžném	Stav v minulém
			účetním období	účetním období
a	b	c	5	6
	PASIVA CELKEM	067	516 123	481 632
A.	Vlastní kapitál	068	214 329	207 163
A.I.	Základní kapitál	069	43 000	43 000
A.I.	1. Základní kapitál	070	43 000	43 000
	2. Vlastní akcie a vlastní obchodní podíly (-)	071		
	3. Změny základního kapitálu	072		
A.II.	Kapitálové fondy	073	101 853	101 853
A.II.	1. Emisní ážio	074		
	2. Ostatní kapitálové fondy	075	101 853	101 853
	3. Oceňovací rozdíly z přecenění majetku a závazků	076		

Označ.	Pasiva	Řád.	Stav v běžném účetním období	Stav v minulém účetním období
a	b	c	5	6
4.	Oceňovací rozdíly z přecenění při přeměnách	077		
5.	Rozdíl z přeměn společností	078		
A.III.	Rezervní fondy, nedělitelný fond a ostatní fondy ze zisku	079	17 096	17 154
A.III. 1.	Zákonný rezervní fond/Nedělitelný fond	080	8 600	8 600
	2. Statutární a ostatní fondy	081	8 496	8 554
A.IV.	Výsledek hospodaření minulých let	082	29 980	29 978
A.IV. 1.	Nerozdělený zisk minulých let	083	29 980	29 978
	2. Neuhrazená ztráta minulých let	084		
A.V.	Výsledek hospodaření běžného účetního období (+/-)	085	22 400	15 178
B.	Cizí zdroje	086	301 546	273 859
B.I.	Rezervy	087	8 254	4 405
B.I. 1.	Rezervy podle zvláštních právních předpisů	088	5 090	3 000
	2. Rezerva na důchody a podobné závazky	089		
	3. Rezerva na daň z příjmů	090		
	4. Ostatní rezervy	091	3 164	1 405
B.II.	Dlouhodobé závazky	092	153 792	149 007
B.II. 1.	Závazky z obchodních vztahů	093		
	2. Závazky - ovládající a řídicí osoba	094		
	3. Závazky - podstatný vliv	095		
	4. Závazky ke společníkům, členům družstva a k účastníkům sdružení	096		
	5. Dlouhodobé přijaté zálohy	097		
	6. Vydané dluhopisy	098		
	7. Dlouhodobé směnky k úhradě	099		
	8. Dohadné účty pasivní	100		
	9. Jiné závazky	101	141 937	138 307
	10. Odložený daňový závazek	102	11 855	10 700
B.III.	Krátkodobé závazky	103	139 500	120 447
B.III. 1.	Závazky z obchodních vztahů	104	6 901	3 480
	2. Závazky - ovládající a řídicí osoba	105		
	3. Závazky - podstatný vliv	106		
	4. Závazky ke společníkům, členům družstva a k účastníkům sdružení	107		
	5. Závazky k zaměstnancům	108	2 650	2 652
	6. Závazky ze sociálního zabezpečení a zdravotního pojištění	109	1 694	1 433
	7. Stát - daňové závazky a dotace	110	4 246	4 225
	8. Krátkodobé přijaté zálohy	111	52 679	51 438
	9. Vydané dluhopisy	112		
	10. Dohadné účty pasivní	113	71 032	56 831
	11. Jiné závazky	114	298	388
B.IV.	Bankovní úvěry a výpomoci	115		
B.IV. 1.	Bankovní úvěry dlouhodobé	116		
	2. Krátkodobé bankovní úvěry	117		
	3. Krátkodobé finanční výpomoci	118		
C.I.	Časové rozlišení	119	248	610
C.I. 1.	Výdaje příštích období	120		

Označ.	Pasiva	Řád.	Stav v běžném účetním období	Stav v minulém účetním období
a	b	c	5	6
2.	Výnosy příštích období	121	248	610

### VÝKAZ ZISKU A ZTRÁTY – DRUHOVÉ ČLENĚNÍ (NEKONSOLIDOVANÝ) ZA ROK KONČÍCÍ 31. PROSINCEM 2010 V TIS. KČ

Označ.	Text	Řád.	Skutečnost v účetním období	
			sledovaném	minulém
a	b	c	1	2
I.	Tržby za prodej zboží	01	20 221	20 317
A.	Náklady vynaložené na prodané zboží	02	20 156	20 446
+	Obchodní marže (ř.01-02)	03	65	- 129
II.	Výkony (ř.05+06+07)	04	404 999	365 827
II.1.	Tržby za prodej vlastních výrobků a služeb	05	404 999	365 827
II.2.	Změna stavu zásob vlastní činnosti	06		
II.3.	Aktivace	07		
B.	Výkonová spotřeba (ř.09+10)	08	310 580	281 646
B.1.	Spotřeba materiálu a energie	09	289 290	256 470
B.2.	Služby	10	21 290	25 176
+	Přidaná hodnota (ř.03+04-08)	11	94 484	84 052
C.	Osobní náklady (ř.13 až 16)	12	57 169	54 082
C.1.	Mzdové náklady	13	37 472	35 480
C.2.	Odměny členům orgánů společnosti a družstva	14	2 072	2 041
C.3.	Náklady na sociální zabezpečení a zdravotní pojištění	15	13 222	12 339
C.4.	Sociální náklady	16	4 403	4 222
D.	Daně a poplatky	17	318	175
E.	Odpisy dlouhodobého nehmotného a hmotného majetku	18	23 596	38 401
III.	Tržby z prodeje dlouhodobého majetku a materiálu (ř.20+21)	19	11	37
III.1	Tržby z prodeje dlouhodobého majetku	20	9	36
III.2	Tržby z prodeje materiálu	21	2	1
F.	Zůstatková cena prodaného dlouhodobého majetku a materiálu (ř.23+24)	22		
F.1.	Zůstatková cena prodaného dlouhodobého majetku	23		
F.2.	Prodaný materiál	24		
G.	Změna stavu rezerv a opravných položek v provozní oblasti a komplexních nákladů příštích období	25	3 490	1 348
IV.	Ostatní provozní výnosy	26	21 349	32 060
H.	Ostatní provozní náklady	27	2 513	2 226
V.	Převod provozních výnosů	28		
I.	Převod provozních nákladů	29		
*	Provozní výsledek hospodaření (ř.11-12-17-18+19-22-25+26-27+28-29)	30	28 758	19 917
VI.	Tržby z prodeje cenných papírů a podílů	31		
J.	Prodané cenné papíry a podíly	32		
VII.	Výnosy z dlouhodobého finančního majetku (ř.34+35+36)	33		
VII.1.	Výnosy z podílů v ovládaných a řízených osobách a v účetních jednotkách pod podstatným vlivem	34		
VII.2.	Výnosy z ostatních dlouhodobých cenných papírů a podílů	35		
VII.3.	Výnosy z ostatního dlouhodobého finančního majetku	36		
VIII.	Výnosy z krátkodobého finančního majetku	37		

Označ.	Text	Řád.	Skutečnost v účetním období	
			sledovaném	minulém
a	b	c	1	2
K.	Náklady z finančního majetku	38		
IX.	Výnosy z přecenění cenných papírů a derivátů	39		
L.	Náklady z přecenění cenných papírů a derivátů	40		
M.	Změna stavu rezerv a opravných položek ve finanční oblasti	41		
X.	Výnosové úroky	42	312	317
N.	Nákladové úroky	43		
XI.	Ostatní finanční výnosy	44	1	
O.	Ostatní finanční náklady	45	108	139
XII.	Převod finančních výnosů	46		
P.	Převod finančních nákladů	47		
*	Finanční výsledek hospodaření (ř.31-32+33+37-38+39-40-41+42-43+44-45+46-47)	48	205	178
Q.	Daň z příjmů za běžnou činnost (ř.50+51)	49	6 563	4 917
Q.1.	-splatná	50	5 408	4 117
Q.2.	-odložená	51	1 155	800
**	Výsledek hospodaření za běžnou činnost (ř.30+48-49)	52	22 400	15 178
XIII.	Mimořádné výnosy	53		
R.	Mimořádné náklady	54		
S.	Daň z příjmů z mimořádné činnosti (ř.56+57)	55		
S.1.	-splatná	56		
S.2.	-odložená	57		
*	Mimořádný výsledek hospodaření (ř.53-54-55)	58		
T.	Převod podílu na výsledku hospodaření společníkům (+/-)	59		
***	Výsledek hospodaření za účetní období (+/-) (ř.52+58-59)	60	22 400	15 178
****	Výsledek hospodaření před zdaněním (ř.30+48+53-54)	61	28 963	20 095

# 3.2. PŘÍLOHA ÚČETNÍ ZÁVĚRKY

## 1. CHARAKTERISTIKA A HLAVNÍ AKTIVITY

### Vznik a charakteristika společnosti

OLTERM & TD Olomouc, a.s. („společnost“) vznikla 29. září 1994. Společnost byla založena Městem Olomouc. Hlavní činností společnosti je výroba a rozvod tepla a teplé užitkové vody.

### Vlastníci společnosti

Akcionáři společnosti k 31. prosinci 2010 jsou:

Město Olomouc 34 %  
Dalkia Česká republika, a.s. 66 %

Základní kapitál společnosti zapsaný v Obchodním rejstříku je 43 000 tis. Kč.

### Sídlo společnosti

OLTERM & TD Olomouc, a.s.  
Janského 469/8  
779 00 Olomouc  
Česká republika

### Identifikační číslo

476 77 511

### Členové představenstva a dozorčí rady k 31. prosinci 2010

#### Členové představenstva

Ing. Bc. Pavel Kolář (předseda)  
Ing. Martin Tesařík  
Laurent Barrieux  
Ing. Jiří Lukeš  
Ing. Oldřich Šputa

#### Členové dozorčí rady

MUDr. Jaroslav Vomáčka (předseda)  
Christophe Johany Lanneluc  
Ing. Reda Rahma  
PhDr. Marcela Hanáková  
Radim Schubert  
Ing. Zdeněk Medřický  
Ing. Ivo Koláček  
Mgr. Zdeněk Majer  
JUDr. Petr Jansa

### Změny v obchodním rejstříku

V průběhu roku 2010 došlo ke změně u jednoho člena dozorčí rady, Ing. Petra Přívozníka nahradil Ing. Reda Rahma ke dni 1. srpna 2010.

### Organizační struktura

Společnost je rozdělena do sedmi hlavních útvarů, a to útvaru ředitele, útvaru náměstka ředitele, obchodního útvaru, finančního útvaru, útvaru technického náměstka, provozního útvaru a plaveckého stadionu. Tyto útvary jsou vedeny odbornými náměstky, provozní útvar a plavecký stadion jsou řízeny vedoucím útvaru.

Útvar ředitele je veden přímo ředitelkou společnosti, která dále řídí náměstka ředitele, obchodního náměstka, ekonomického náměstka, technického náměstka, vedoucího ZDS a vedoucího plaveckého stadionu.

## 2. ZÁSADNÍ ÚČETNÍ POSTUPY POUŽÍVANÉ SPOLEČNOSTÍ

### a) Dlouhodobý hmotný a nehmotný majetek

Dlouhodobý hmotný a nehmotný majetek je evidován v pořizovací ceně. Dlouhodobý hmotný majetek v pořizovací ceně do 40 tis. Kč a dlouhodobý nehmotný majetek v pořizovací ceně do 60 tis. Kč není vykazován v rozvaze a je účtován do nákladů v roce jeho pořízení.

Ocenění dlouhodobého majetku vlastní výroby zahrnuje přímý materiál, přímé mzdy a režijní náklady přímo spojené s jeho výrobou až do doby jeho aktivace.

V následující tabulce jsou uvedeny metody a doby odpisování podle skupin majetku:

Majetek	Metoda	Doba odpisování
Výpočetní technika	Lineární	3 roky
Vozidla	Lineární	5 let
Pracovní stroje, čerpadla	Lineární	5 let
Technologie, předávací stanice	Lineární	15 let
Přípojky horkovodní, plynové, vodovodní	Lineární	20 let
Rekonstrukce plynových kotelen, stavební části	Lineární	30 let
Administrativní budovy	Lineární	50 let

Technická zhodnocení na najatém hmotném majetku jsou odpisována lineární metodou a zařazena pro odepisování stejně jako druh najatého majetku.

## b) Zásoby

Materiál je oceňován v pořizovacích cenách. Pořizovací cena zahrnuje cenu pořízení, skladovací poplatky při dopravě a dopravné. Úbytek materiálu je oceňován metodou váženého aritmetického průměru.

Zboží je oceňováno v pořizovacích cenách. Pořizovací cena zahrnuje cenu pořízení, skladovací poplatky při dopravě a dopravné za dodání do skladu. Úbytek zboží je na základě fyzických inventur účtován do nákladů.

## c) Stanovení opravných položek a rezerv

### Pohledávky

Společnost stanoví opravné položky k pochybným pohledávkám na základě vlastní analýzy platební schopnosti svých zákazníků a věkové struktury pohledávek.

### Zásoby

Opravné položky jsou vytvářeny v případech, kdy ocenění použité v účetnictví je přechodně vyšší než prodejní cena zásob snížená o náklady spojené s prodejem a v průběhu účetního období nenastal u těchto zásob pohyb.

### Rezervy

Na základě plánu oprav byla z rozhodnutí vedení společnosti v letech 2008 a 2009 vytvořena zákonná rezerva na opravy dlouhodobého hmotného majetku. Rezerva byla vytvořena na jednotlivé předávací stanice. Při výběru pro plán oprav se vycházelo ze stáří předávacích stanic v jednotlivých lokalitách a z data pořízení. Další zákonná rezerva na opravy byla vytvořena v roce 2010 jako první část rezervy na opravy vozidel a tepelných zdrojů. Druhá část této rezervy bude vytvořena v roce 2011.

Rezervy na rizika nebo ztráty z podnikání jsou vytvářeny z rozhodnutí vedení společnosti.

Rezerva na nevybranou dovolenou je k rozvahovému dni tvořena na základě analýzy nevybrané dovolené za dané účetní období a průměrných mzdových nákladů včetně nákladů na sociální zabezpečení a zdravotní pojištění dle jednotlivých zaměstnanců. Rezervu na nevybranou dovolenou vykazuje společnost v rámci dohadných účtů pasivních.

## d) Přepočty cizích měn

Společnost používá pro přepočet transakcí v cizí měně pevný kurz, který se stanovuje na základě denního kurzu devizového trhu vyhlášeného ČNB první pracovní den kalendářního měsíce a používá se pro účetní případy účtované v příslušném měsíci. V průběhu roku účtuje společnost pouze o realizovaných kurzových ziscích a ztrátách.

Aktiva a pasiva v zahraniční měně jsou k rozvahovému dni přepočítávána podle kurzu

devizového trhu vyhlášeného ČNB. Nerealizované kurzové zisky a ztráty jsou zachyceny ve výsledku hospodaření.

## e) Najatý majetek

V roce 2006 byl najatý majetek od Města Olomouc (dříve komplexní pronájem) vyveden z účetnictví společnosti a dále je evidován v podrozvahové evidenci, neboť titul „komplexního pronájmu“ k datu 1. ledna 2006 zanikl. Na rozvahových účtech je i nadále vedeno technické zhodnocení tohoto majetku, které má společnost právo provádět a odepisovat.

## f) Daň z příjmů

Daň z příjmů za dané období se skládá ze splatné daně a ze změny stavu v odložené dani.

Splatná daň zahrnuje odhad daně vypočtený z daňového základu s použitím daňové sazby platné v první den účetního období.

Odložená daň vychází z veškerých dočasných rozdílů mezi účetní a daňovou hodnotou aktiv a pasiv, případně dalších dočasných rozdílů (daňová ztráta), s použitím očekávané daňové sazby platné pro následující období.

O odložené daňové pohledávce se účtuje pouze tehdy, je-li pravděpodobné, že bude v následujících účetních obdobích uplatněna.

## 3. ZMĚNA ÚČETNÍCH METOD A POSTUPŮ

V roce 2010 došlo k přehodnocení a zkrácení doby odpisování s přihlédnutím k aktuální době životnosti investičních majetků. Revidované doby odpisování jsou aplikovány pouze pro dlouhodobý majetek nově zařazovaný.

S další změnou se počítá pro rok 2011, kdy bude změněn odpisový plán majetku v souvislosti s cenovým rozhodnutím ERU o odpisech majetku, které vstupují do ceny tepla.

## 4. DLOUHODOBÝ MAJETEK

### a) Dlouhodobý nehmotný majetek

v tis. Kč	Software
Pořizovací cena	
Zůstatek k 1. 1. 2010	7 748
Přírůstky	--
Úbytky	-341
Přeúčtování	499
Zůstatek k 31. 12. 2010	7 906



v tis. Kč	Software
Oprávky	
Zůstatek k 1. 1. 2010	7 362
Odpisy	280
Oprávky k úbytkům	-341
Zůstatek k 31. 12. 2010	7 301
Zůstatková hodnota 1. 1. 2010	386
Zůstatková hodnota 31. 12. 2010	605

## b) Dlouhodobý hmotný majetek

v tis. Kč	Stavby	Stroje a zařízení	Dopravní prostř.	Umělecká díla	Oceň. rozdíl k nabyt. majetku	Nedok. hmotný majetek	Celkem
Pořizovací cena							
Zůstatek k 1. 1. 2010	228 601	224 105	6 053	24	-1 418	11 016	468 381
Přírůstky	9 498	4 506	--	--	--	4 708	18 712
Úbytky	--	-859	--	-2	--	-112	-973
Přeúčtování	4 101	5 821	24	--	--	-10 445	-499
Zůstatek k 31. 12. 2010	242 200	233 573	6 077	22	-1 418	5 167	485 621
Oprávky							
Zůstatek k 1. 1. 2010	43 138	115 486	3 827	--	-1 229	--	161 222
Odpisy	6 439	15 974	901	2	--	--	23 316
Odpis oceňovacího rozdílu	--	--	--	--	-94	--	-94
Oprávky k úbytkům	--	-860	--	-2	--	--	-862
Zůstatek k 31. 12. 2010	49 577	130 600	4 728	--	-1 323	--	183 582
Zůst. hodn. 1. 1. 2010	185 463	108 619	2 226	24	-189	11 016	307 159
Zůst. hodn. 31. 12. 2010	192 623	102 973	1 349	22	-95	5 167	302 039

Mezi nejvýznamnější přírůstky dlouhodobého majetku v roce 2010 patřila rekonstrukce lokality Heyrovského v hodnotě 4 106 tis. Kč, nákup horkovodních přípojek pro tutéž lokalitu v hodnotě 6 025 tis. Kč a rekonstrukce teplovodu Ladova v hodnotě 4 378 tis. Kč. Další významnou investicí byla nová připojení v celkové hodnotě 1 738 tis. Kč a rekonstrukce PS Mošnerova v hodnotě 803 tis. Kč.

## c) Operativní leasing

Společnost má najata vozidla od společnosti Lease Plan Praha na dobu neurčitou s výpovědní lhůtou 12 měsíců. Celkové roční náklady týkající se tohoto nájmu v roce 2010 činily 510 tis. Kč (2009 – 439 tis. Kč). Další nájemní smlouvu společnost uzavřela s firmou ČSOB leasing v roce 2010, zde náklady činily za rok 2010 54 tis. Kč (rok 2009 – 0 tis. Kč).

## d) Najatý majetek od statutárního města Olomouc

Společnost má v pronájmu majetek města Olomouce, ke kterému má právo hospodaření na základě smlouvy, která je uzavřena s datem trvání do roku 2019. Zůstatková cena majetku, který společnost spravovala na základě smlouvy, byla k 1. lednu 2006 převedena do podrozvahové evidence vzhledem ke skutečnosti, že na základě změny zákona titul

„komplexní pronájem“ k datu 31. prosince 2005 zanikl. Celkové roční náklady týkající se tohoto nájmu v roce 2010 činily 4 209 tis. Kč (2009 – 4 790 tis. Kč).

## 5. DLOUHODOBÝ H MOTNÝ A NEHMOTNÝ MAJETEK NEVYKÁZANÝ V ROZVAZE

V souladu s účetními postupy, popsány v bodě 2(a), účtovala společnost část dlouhodobého hmotného a nehmotného majetku do nákladů v roce jeho pořízení. Jednalo se převážně o nákup většího množství malých osobních počítačů pro pracovníky provozního útvaru a dále o osobní počítače na jiných útvarech. Celková kumulovaná pořizovací hodnota tohoto dlouhodobého hmotného a nehmotného majetku, který je ještě v používání, je následující:

Zůstatek k 31. 12. v tis. Kč	2010	2009
Dlouhodobý hmotný majetek	537	561
Dlouhodobý nehmotný majetek	--	--
Celkem	537	561

## 6. ZÁSoby

Na základě provedené inventury k 31. prosinci 2010 byly identifikovány zásoby ve výši 1 840 tis. Kč (2009 – 2 340 tis. Kč). Společnost vytvořila opravnou položku k pomaluobrátkovým zásobám ve výši 1 281 tis. Kč (2009 – 1 666 tis. Kč) vzhledem k tomu, že jejich pořizovací cena je vyšší než odhadovaná prodejní cena po odečtení nákladů na prodej.

## 7. POHLEDÁVKY A ZÁVAZKY Z OBCHODNÍCH VZTAHŮ

- (a) Krátkodobé pohledávky z obchodních vztahů činí 4 995 tis. Kč (2009 – 4 724 tis. Kč), ze kterých 2 288 tis. Kč (2009 – 1 476 tis. Kč) představují pohledávky po lhůtě splatnosti. Opravná položka k pochybným pohledávkám k 31. prosinci 2010 činila 621 tis. Kč (2009 – 596 tis. Kč).
- (b) Krátkodobé závazky z obchodních vztahů činí 6 901 tis. Kč (2009 – 3 480 tis. Kč). Všeobecně přijatým postupem společnosti je platit závazky ve lhůtě splatnosti, a tudíž závazky po splatnosti činí jen 47 tis. Kč (2009 – 9 tis. Kč).

## 8. OPRAVNÉ POLOŽKY

v tis. Kč	Opravná položka k zásobám	Opravná položka k pohledávkám	Celkem
Zůstatek k 1. 1. 2010	1 666	596	2 262
Tvorba	--	516	516
Rozpuštění/použití	-385	-491	-876
Zůstatek k 31. 12. 2010	1 281	621	1 902

## 9. ZÁKLADNÍ KAPITÁL

v tis. Kč	Základní kapitál
Zůstatek k 1. 1. 2010	43 000
660 akcií na jméno Město Olomouc o nominální hodnotě 1 000 Kč	660
340 akcií na jméno Dalkia Česká republika, a.s. o nominální hodnotě 1 000 Kč	340
13 akcií na jméno Město Olomouc o nominální hodnotě 1 000 000 Kč	13 000
28 akcií na jméno Dalkia Česká republika, a.s. o nominální hodnotě 1 000 000 Kč	28 000
24 akcií na jméno Město Olomouc o nominální hodnotě 40 000 Kč	960
1 akcie na jméno Dalkia Česká republika, a.s. o nominální hodnotě 40 000 Kč	40
Zůstatek k 31. 12. 2010	43 000

Společnost v roce 2010 nevydávala žádné akcie.

## 10. PŘEHLED O ZMĚNÁCH VLASTNÍHO KAPITÁLU

### a) Přehled pohybů vlastního kapitálu

	Základní kapitál	Kapitálové fondy	Zisk běžného období	Nerozdělený zisk	Zákonný rezervní fond	Sociální fond	Ostatní fondy	Celkem
Zůstatek k 1. 1. 2010	43 000	101 853	15 178	29 978	8 600	2 401	6 153	207 163
Přiděly fondům	--	--	-502	2	--	500	--	--
Změna stavu fondů	--	--	--	--	--	-558	--	-558
Dividendy za rok 2009	--	--	-14 676	--	--	--	--	-14 676
Zisk za rok 2010	--	--	22 400	--	--	--	--	22 400
Zůstatek k 31. 12. 2010	43 000	101 853	22 400	29 980	8 600	2 343	6 153	214 329

### b) Plánované rozdělení zisku vytvořeného v běžném období

Vlastník společnosti dosud nerozhodl o rozdělení zisku za rok 2010.

## 11. REZERVY

v tis. Kč	Zákonná rezerva na opravy	Rezerva na rizika a ztráty	Rezerva na restrukturalizaci	Celkem
Zůstatek k 1. 1. 2010	3 000	1 405	--	4 405
Tvorba	2 090	1 883	--	3 973
Čerpání/rozpuštění	--	- 124	--	- 124
Zůstatek k 31. 12. 2010	5 090	3 164	--	8 254

## 12. INFORMACE O TRŽBÁCH

Společnost se zabývá výrobou a rozvodem tepla a teplé užitkové vody. Další činností je správa Plaveckého stadionu, jejíž tržby jsou uvedeny v řádku služeb. Tržby v roce 2010 a 2009 byly následující:

v tis. Kč	Tržby v tuzemsku	
	2010	2009
Výroba a rozvod tepla a teplé užitkové vody	379 301	342 429
Služby	25 698	23 398
Zboží	20 221	20 317
Celkem	425 220	386 144

## 13. INFORMACE O SPŘÍZNĚNÝCH OSOBÁCH

### (a) Krátkodobé pohledávky a závazky

v tis. Kč	Pohledávky k 31. 12.	
	2010	2009
Dalkia Česká republika, a.s.:		
- pohledávky z obchodních vztahů (popsáno v bodě 7)	56	57
- pohledávky - ovládající a řídicí osoba (cash-pooling)	44 400	23 523
- krátkodobé poskytnuté zálohy	37 302	35 974
Statutární město Olomouc (popsáno v bodě 7)	551	1 442
Celkem	82 309	60 996

V krátkodobých závazcích popsanych v bodě 7 jsou obsaženy následující zůstatky účtů týkající se vztahů k podnikům ve skupině.

v tis. Kč	Závazky k 31.12.	
	2010	2009
Dalkia Česká republika, a.s.	104	80
Statutární město Olomouc	982	--
Celkem	1 086	80

### (b) Dohadné účty pasivní

Na dohadných účtech pasivních společnost eviduje závazek ve výši 45 405 tis. Kč (2009 – 32 422 tis. Kč) vůči společnosti Dalkia Česká republika, a.s. z titulu nevyfakturovaných dodávek tepla za prosinec 2010.

### (c) Dlouhodobé pohledávky

Stav tohoto účtu se k datu 31. 12. 2010 nezměnil. V roce 2009 došlo k vyřazení části technického zhodnocení na pronajatém majetku. Zůstatková hodnota tohoto technického zhodnocení k datu 31. 12. 2010 činí 14 186 tis. Kč a je v účetnictví společnosti vedena jako dlouhodobá pohledávka za pronajímatelem, tj. statutárním městem Olomouc. K jejímu vypořádání dojde při ukončení smlouvy v roce 2019.

### (d) Dlouhodobé závazky

v tis. Kč	Město Olomouc - provoz tep. zdrojů	Město Olomouc - plavecký stadion	Nájemné a vklady	Celkem
	Zůstatek k 1. 1. 2010	107 932	1 829	28 546
Změna stavu závazků	3 630	--	--	3 630
Zůstatek k 31. 12. 2010	111 562	1 829	28 546	141 937

Dlouhodobé závazky s dobou splatnosti delší než pět let tvoří závazek ve výši 111 562 tis. Kč (2009 – 107 932 tis. Kč) z titulu odloženého nájemného, které se bude vyrovnávat až k datu ukončení smlouvy o nájmu v roce 2019 s pohledávkami, které společnosti vzniknou technickým zhodnocením pronajatého majetku.

Závazek ve výši 28 546 tis. Kč (2009 – 28 546 tis. Kč) představuje nájemné a vklady Města Olomouc před uplatněním Dodatku č. 18 k smlouvě o nájmu, který přesně stanovil titul nájemného jako výši daňových odpisů.

Závazek ve výši 1 829 tis. Kč (2009 – 1 829 tis. Kč) se rovná účetním odpisům najatého majetku Plaveckého stadionu za roky 1997 a 1998, kdy společnost měla od Města Olomouc souhlas s odepisováním tohoto majetku.

### (e) Tržby a nákupy

Tabulka tržby za rok 2010 i za rok 2009 ve sloupci Dalkia Česká republika, a.s. obsahuje i částku přijatou formou úroků z titulu smlouvy o cash-poolingu. Tato částka za rok 2009 činila 229 tis. Kč (2009 – 246 tis. Kč).

v tis. Kč	Tržby za rok		Nákupy za rok	
	2010	2009	2010	2009
Dalkia Česká republika, a.s.	433	592	238 618	208 675
Dalkia France	--	--	54	16

v tis. Kč	Tržby za rok		Nákupy za rok	
	2010	2009	2010	2009
AmpluServis, a.s.	--	--	--	--
Nadační fond Dalkia Česká republika	--	--	150	--
Nadační fond Dalkia Humain	--	--	50	--
Dalkia Mariánské Lázně, s.r.o.	--	30	6	--
<b>Celkem</b>	<b>433</b>	<b>622</b>	<b>238 878</b>	<b>208 691</b>

#### (f) Odměny a půjčky členům statutárních a dozorčích orgánů

v tis. Kč	Představenstvo		Dozorčí rada	
	2010	2009	2010	2009
Počet členů	5	5	9	9
Odměny z titulu výkonu funkce	1 010	995	1 062	1 046

Členové vrcholového vedení používají služební automobily i k soukromým účelům.

#### (g) Přijaté dary a dotace

v tis. Kč	Přijaté dotace	
	2010	2009
Statutární město Olomouc – provozování bazénu	18 086	15 824
– rekonstrukce turnikety	--	1 191
Nadační fond Dalkia pro životní prostředí – dar	--	--
<b>Celkem</b>	<b>18 086</b>	<b>17 015</b>

#### (h) Faktický koncern

Společnost nemá s většinovým akcionářem Dalkia Česká republika, a.s. uzavřenu ovládací smlouvu. Zpráva o vzájemných vztazích bude součástí výroční zprávy.

### 14. ZAMĚŠTNANCI A VEDOUcí PRACOVNÍCI

Průměrný počet zaměstnanců a vedoucích pracovníků a osobní náklady za rok 2010 a 2009:

2010	Počet zaměstnanců	Mzdové náklady	Náklady na sociální zabezpečení a zdravotní pojištění	Sociální náklady
Zaměstnanci	80	31 454	11 176	4 090
Vedoucí pracovníci	8	6 018	2 046	313
<b>Celkem</b>	<b>88</b>	<b>37 472</b>	<b>13 222</b>	<b>4 403</b>

2009	Počet zaměstnanců	Mzdové náklady	Náklady na sociální zabezpečení a zdravotní pojištění	Sociální náklady
Zaměstnanci	85	31 725	11 127	4 059
Vedoucí pracovníci	4	3 755	1 212	163
<b>Celkem</b>	<b>89</b>	<b>35 480</b>	<b>12 339</b>	<b>4 222</b>

### 15. ZÁVAZKY ZE SOCIÁLNÍHO ZABEZPEČENÍ A ZDRAVOTNÍHO POJIŠTĚNÍ

Závazky ze sociálního zabezpečení a zdravotního pojištění činí 1 694 tis. Kč (2009 – 1 433 tis. Kč), ze kterých 1 169 tis. Kč (2009 – 988 tis. Kč) představují závazky ze sociálního zabezpečení a 525 tis. Kč (2009 – 445 tis. Kč) představují závazky ze zdravotního pojištění. Žádné z těchto závazků nejsou po lhůtě splatnosti.

### 16. STÁT – DAŇOVÉ ZÁVAZKY A DOTACE

Daňové závazky činí 4 246 tis. Kč (2009 – 4 225 tis. Kč), ze kterých 2 795 tis. Kč představuje závazek z titulu daně z přidané hodnoty (2009 – 2 970 tis. Kč), 908 tis. Kč představuje závazek z titulu daně z příjmů právnických osob (2009 – 777 tis. Kč) a 543 tis. Kč představuje závazek z titulu daně z příjmů fyzických osob (2009 – 474 tis. Kč). Žádné z těchto závazků nejsou po lhůtě splatnosti.

### 17. INFORMACE O ODMĚNÁCH STATUTÁRNÍM AUDITORŮM

Údaje o celkových nákladech na odměny statutárnímu auditorovi nebo auditorské společnosti za účetní období budou uvedeny v příloze konsolidované účetní závěrky Dalkie Česká republika, a.s., ve které je společnost zahrnuta.

### 18. DAŇ Z PŘÍJMŮ

#### (a) Splatná

Splatná daň z příjmů zahrnuje odhad daně za zdaňovací období 2010 ve výši 4 911 tis. Kč (2009 – 4 119 tis. Kč) a doměrky daně vztahující se k minulým obdobím ve výši 497 tis. Kč (2009 – 2 tis. Kč).

V rozvaze je odhad daně snížený o zaplacené zálohy ve výši 4 003 tis. Kč (2009 – 3 342 tis. Kč) a výsledný závazek je vykázán v položce Stát-daňové závazky a dotace.

#### (b) Odložená daň

Vykázané odložené daňové pohledávky a závazky

	Pohledávky		Závazky		Rozdíl	
	2010	2009	2010	2009	2010	2009
Dlouhodobý majetek	--	--	-12 921	-11 470	-12 921	-11 470
Pohledávky	9	18	--	--	9	18
Zásoby	243	317	--	--	243	317
Rezervy	601	267	--	--	601	267
Ostatní dočasné rozdíly	213	168	--	--	213	168
Odložená daňová pohledávka/(závazek)	1 066	770	-12 921	-11 470	-11 855	-10 700

V souladu s účetními postupy uvedenými v bodě 2 (f) byla pro výpočet odložené daně použita daňová sazba 19 % (2009 – 19 %).

### 19. KRÁTKODOBÉ PŘIJATÉ ZÁLOHY

Krátkodobé přijaté zálohy představují především finanční částky přijaté od klientů jako zálohy na prodej tepla a teplé užitkové vody za měsíc prosinec 2010. Celkové přijaté zálohy jsou 52 679 tis. Kč (2009 – 51 438 tis. Kč).

### 20. KRÁTKODOBÉ POSKYTNUTÉ ZÁLOHY

Krátkodobé poskytnuté zálohy představují především finanční částky poskytnuté dodavatelům jako zálohy na nákup tepla, elektrické energie a plynu za měsíc prosinec 2010. Celkové poskytnuté zálohy jsou 49 396 tis. Kč (2009 – 44 875 tis. Kč).

### 21. DOHADNÉ ÚČTY AKTIVNÍ

Dohadné účty aktivní představují především odhad výnosů z prodeje tepla a teplé užitkové vody za měsíc prosinec 2010. Celkové dohadné účty jsou 79 532 tis. Kč (2009 – 66 922 tis. Kč).

### 22. DOHADNÉ ÚČTY PASIVNÍ

Dohadné účty pasivní představují především odhad nákladů za nákup tepla, elektrické energie a plynu za měsíc prosinec 2009. Celkové dohadné účty jsou 71 032 tis. Kč (2009 – 56 831 tis. Kč).

### 23. ZÁVAZKY NEVYKÁZANÉ V ROZVAZE

Společnost nemá žádné závazky nevykázané v rozvaze k 31. prosinci 2010.

### 24. VÝZNAMNÁ NÁSLEDNÁ UDÁLOST

K datu sestavení účetní závěrky nejsou vedení společnosti známy žádné významné následné události, které by ovlivnily účetní závěrku k 31. prosinci 2010.

16. února 2011



Ing. Bc. Pavel Kolář  
předseda představenstva



# 4. ZPRÁVA O VZTAZÍCH

# Zpráva o vztazích mezi ovládající a ovládanou osobou a o vztazích mezi ovládanou osobou a osobami ovládanými stejnou ovládající osobou (propojené osoby)

## zpracovaná

podle ust. odst. 9 § 66a zákona č. 513/1991 Sb., obchodní zákoník, v platném znění,

## představenstvem společnosti OLTERM & TD Olomouc, a.s.

se sídlem Olomouc, Janského 469/8, PSČ 779 00 (IČ: 476 77 511, společnost zapsaná v obchodním rejstříku Krajského soudu v Ostravě, oddíl B, vložka 872).

## I. PREAMBULE

Zpráva je zpracována představenstvem společnosti v souladu s ust. odst. 9 § 66a zákona č. 513/1991 Sb., obchodní zákoník, ve znění pozdějších předpisů (ObZ), při dodržení ust. § 194 odst. 5 první věta tohoto zákona.

Zpráva byla projednána a schválena představenstvem dne 10. 3. 2011.

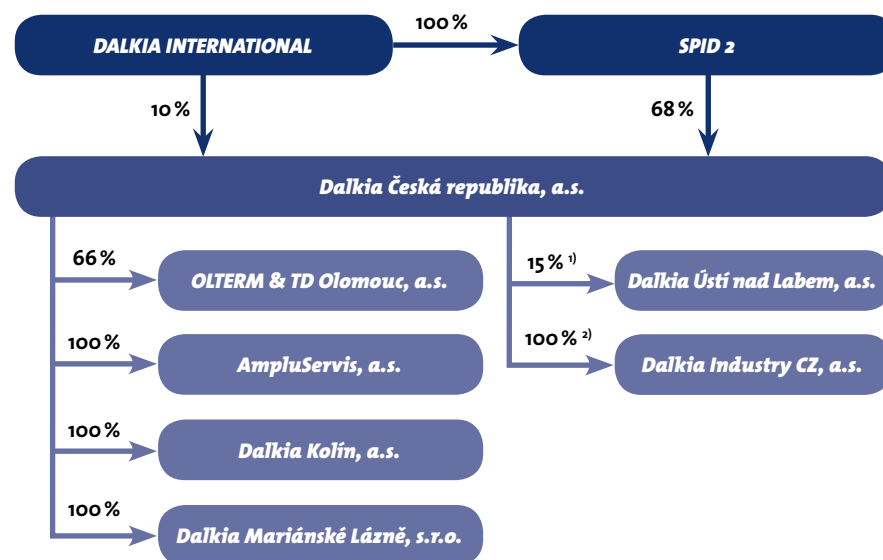
Zpráva byla předána k přezkoumání dozorčí radě společnosti v souladu s ust. odst. 10 § 66a ObZ a s jejím stanoviskem bude seznámena valná hromada společnosti rozhodující o schválení řádné účetní závěrky, o rozdělení zisku nebo o úhradě ztráty a o stanovení tantiém.

Zpráva byla předána k ověření auditoru KPMG Česká republika Audit, s.r.o. podle ust. odst. 11 § 66a ObZ.

Zpráva je zpracována za účetní období roku 2010.

## II. URČENÍ A CHARAKTERISTIKA PROPOJENÝCH OSOB

### Schéma ovládacích vztahů



### Komentář:

1) Dne 7. května 2010 společnost Dalkia Česká republika, a.s. jako jediný akcionář odprodává 85 % akcií společnosti Dalkia Ústí nad Labem, a.s. a stává se minoritním akcionářem společnosti.

2) Dne 21. června 2010 společnost Dalkia Česká republika, a.s. nakupuje 100 % akcií společnosti NWR Energy, a.s. a stává se jediným akcionářem společnosti. Dne 24. června 2010 dochází ke změně obchodní firmy této společnosti na Dalkia Industry CZ, a.s.

### Ovládaná společnost

**Obchodní firma:** **OLTERM & TD Olomouc, a.s.**  
**Sídlo:** Olomouc, Janského 469/8, PSČ: 779 00  
**Identifikační číslo:** 476 77 511  
**Spisová značka:** oddíl B, vložka 872, obchodní rejstřík Krajského soudu v Ostravě  
**Právní forma:** Akciová společnost  
Dále také jen OLTERM, příp. společnost nebo ovládaná společnost.

### Společnost ovládající

**Obchodní firma:** **Dalkia Česká republika, a.s.**  
**Sídlo:** Ostrava, 28. října 3123/152, PSČ 709 74  
**Spisová značka:** oddíl B, vložka 318, obchodní rejstřík Krajského soudu v Ostravě  
**Identifikační číslo:** 451 93 410  
**Právní forma:** Akciová společnost  
Dále také jen Dalkia Česká republika, příp. mateřská společnost nebo ovládající společnost.

### Jiné osoby ovládané ovládající společností

**Obchodní firma:** **AmpluServis, a.s.**  
**Sídlo:** Ostrava-Třebovice, ul. Elektrárenská 5558, PSČ: 709 74  
**Identifikační číslo:** 651 38 317  
**Spisová značka:** oddíl B, vložka 1258, obchodní rejstřík Krajského soudu v Ostravě  
**Právní forma:** Akciová společnost  
Dále také jen AmpluServis.

**Obchodní firma:** **Dalkia Kolín, a.s.**  
**Sídlo:** Kolín V., Tovární 21, PSČ 280 63  
**Identifikační číslo:** 451 48 091  
**Spisová značka:** oddíl B, vložka 1523, obchodní rejstřík Městského soudu v Praze  
**Právní forma:** Akciová společnost  
Dále také jen Dalkia Kolín.

**Obchodní firma:** **Dalkia Mariánské Lázně, s.r.o.**  
**Sídlo:** Mariánské Lázně, Nádražní náměstí 294, PSČ 353 01  
**Identifikační číslo:** 497 90 676  
**Spisová značka:** oddíl C, vložka 4776, obchodní rejstřík Krajského soudu v Plzni  
**Právní forma:** Společnost s ručením omezeným  
Dále také jen Dalkia Mariánské Lázně.

**Obchodní firma:** **Dalkia Ústí nad Labem, a.s. (od 19. 5. 2010 Teplárna Trmice, a.s.)**  
**Sídlo:** Trmice, Edisonova 453, PSČ 404 04  
**Identifikační číslo:** 287 09 052  
**Spisová značka:** oddíl B, vložka 2056, obchodní rejstřík Krajského soudu Ústí nad Labem  
**Právní forma:** Akciová společnost  
Dále také jen Dalkia Ústí nad Labem.

**Obchodní firma:** **Dalkia Industry CZ, a.s.**  
**Sídlo:** Ostrava, Moravská Ostrava, Gregorova 2582/3, PSČ 728 37  
**Identifikační číslo:** 278 26 554  
**Spisová značka:** oddíl B, vložka 3722, obchodní rejstřík Krajského soudu v Ostravě  
**Právní forma:** Akciová společnost  
Dále také jen Dalkia Industry CZ.

### Osoby ovládající ovládající společnost

**Obchodní firma:** **SOCIETE DE PARTICIPATIONS ET D'INVESTISSEMENTS DIVERSIFIES 2 (zkratka: SPID 2)**  
**Sídlo:** 33 RONDE 92800 PUTEAUX PARIS LA DEFENSE  
**Identifikační číslo:** 399 345 206 R.C.S. NANTERRE (1998 B 00471)  
**Právní forma:** akciová společnost  
Dále také jen SPID 2.

**Obchodní firma:** **DALKIA INTERNATIONAL**  
**Sídlo:** 37 Avenue du Maréchal De Lattre De Tassigny, 59350 SAINT ANDRE LEZ LILLE  
**Identifikační číslo:** 433 539 566 RCS LILLE (2000B01375)  
**Právní forma:** Akciová společnost se správní radou  
Dále také jen Dalkia International.



### **III. POPIS UZAVŘENÝCH A PLNĚNÝCH SMLUV, JINÝCH PRÁVNÍCH ÚKONŮ A OPATŘENÍ PŘIJATÝCH ČI USKUTEČNĚNÝCH OVLÁDANOU OSOBOU V ZÁJMU NEBO NA POPUD PROPOJENÝCH OSOB, PŘEHLED PROTIPLNĚNÍ A PROHLÁŠENÍ O ÚJMĚ**

#### **A. Vztahy k ovládající společnosti**

##### **1. Smluvní vztahy**

Se společností Dalkia Česká republika, a.s. jsou uzavřeny:

Odběratelské smlouvy:

- Smlouva na dodávku tepla,
- Smlouva na dodávku elektrické energie,
- Smlouva na podporu informačního systému,
- Smlouva o nájmu parovodní přípojky,

Dodavatelské smlouvy:

- Smlouva o provozování tepelného zdroje Gen. Píky,
- Smlouva o nájmu horkovodní přípojky,
- Smlouva o pronájmu reklamní plochy,

a to za podmínky a cen v obchodním styku obvyklých.

Mezi společnostmi OLTERM a Dalkia Česká republika je uzavřena smlouva o poskytování služeb, v roce 2010 bez plnění.

Dále společnosti provádějí vzájemné refakturace služeb (pojištění, měřiče tepla, školení, ubytování, pronájmy sálů, spotřební materiál, spoje, cestovní náklady, benefity zaměstnancům apod.).

Se společností Dalkia Česká republika má OLTERM uzavřenu smlouvu o nakládání s finančními prostředky v rámci skupiny včetně prováděcích dodatků, v roce 2010 byl uzavřen další dodatek k této smlouvě.

OLTERM má se společností Dalkia Česká republika uzavřenu smlouvu o věcném břemeni a smlouvu o smlouvě budoucí o věcném břemeni se třetími stranami, OLTERM a Dalkia Česká republika jsou vedeny jako oprávněné osoby, vzájemně bez práv a povinností.

OLTERM poskytl dary nadačním fondům založeným společností Dalkia Česká republika.

##### **2. Jiné právní úkony a opatření**

Nebyly uskutečněny žádné jiné právní úkony nebo opatření přijaté či uskutečněné společností v zájmu nebo na popud ovládající osoby.

##### **3. Protiplnění a prohlášení o újmě**

Protiplnění za poskytnuté dodávky mezi oběma společnostmi bylo prováděno ve výši, termínech a způsobem v té době a na tom místě v obchodním styku obvyklých.

Z uskutečněných smluvních vztahů nevznikla společnosti OLTERM žádná újma.

#### **B. Vztahy k ostatním osobám ovládaným ovládající společností**

##### **B1 - ke společnosti AmplusServis, a.s., Dalkia Kolín, a.s., Dalkia Industry CZ, a.s., Dalkia Ústí nad Labem, a.s.**

Nebyly uskutečněny žádné smluvní vztahy, činěny žádné právní úkony a opatření ve vztahu k těmto osobám ovládanými ovládající společností nebo z jejich strany či v jejich zájmu a nedošlo k žádnému plnění či protiplnění mezi osobami ovládanými stejnou ovládající společností a ovládanou společností. Společnosti OLTERM nevznikla z těchto vztahů žádná újma.

##### **B2 – ke společnosti Dalkia Mariánské Lázně**

###### **1. Smluvní vztahy**

Mezi společnostmi OLTERM a Dalkia Mariánské Lázně je uzavřena smlouva o poskytování služeb, v roce 2010 bez plnění.

Dále společnosti provádějí vzájemné refakturace (dodaný materiál).

###### **2. Jiné právní úkony a opatření**

K jiným právním úkonům a opatřením mezi těmito společnostmi nedošlo.

###### **3. Protiplnění a prohlášení o újmě**

Protiplnění za poskytnuté dodávky mezi oběma společnostmi bylo prováděno ve výši, termínech a způsobem v té době a na tom místě v obchodním styku obvyklých.

Z uskutečněných smluvních vztahů nevznikla společnosti OLTERM žádná újma.

#### **C. Vztahy k osobám ovládajícím ovládající společnost**

Nebyly uskutečněny žádné smluvní vztahy, činěny žádné právní úkony a opatření ve vztahu k osobám ovládajícím ovládající společnost nebo z jejich strany či v jejich zájmu a nedošlo k žádnému plnění či protiplnění mezi osobami ovládajícími ovládající společností a ovládanou společností. Společnosti OLTERM nevznikla z těchto vztahů žádná újma.

#### **IV. ZÁVĚR**

Na základě informací představenstva a jeho jednotlivých členů a z výše uváděných údajů představenstvo konstatuje, že v rozhodném období nevznikla ovládané společnosti újma ze vztahů s ovládající osobou nebo ze vztahů mezi propojenými osobami. Představenstvo dále konstatuje, že zpráva je úplná a že zveřejnění dalších informací, zejména pokud se týká rozšíření rozsahu nebo hloubky údajů, podléhá režimu obchodního tajemství dle § 17 ObZ, resp. mlčenlivosti dle § 194 ObZ.

V Olomouci dne 10. března 2011



**Ing. Bc. Pavel Kolář**  
předseda představenstva



**Laurent Barrieux**  
místopředseda představenstva



PK 88 Zákon

1. Účel	2. Účel	3. Účel
4. Účel	5. Účel	6. Účel
7. Účel	8. Účel	9. Účel
10. Účel	11. Účel	12. Účel
13. Účel	14. Účel	15. Účel
16. Účel	17. Účel	18. Účel
19. Účel	20. Účel	21. Účel
22. Účel	23. Účel	24. Účel
25. Účel	26. Účel	27. Účel
28. Účel	29. Účel	30. Účel
31. Účel	32. Účel	33. Účel
34. Účel	35. Účel	36. Účel
37. Účel	38. Účel	39. Účel
40. Účel	41. Účel	42. Účel
43. Účel	44. Účel	45. Účel
46. Účel	47. Účel	48. Účel
49. Účel	50. Účel	51. Účel
52. Účel	53. Účel	54. Účel
55. Účel	56. Účel	57. Účel
58. Účel	59. Účel	60. Účel
61. Účel	62. Účel	63. Účel
64. Účel	65. Účel	66. Účel
67. Účel	68. Účel	69. Účel
70. Účel	71. Účel	72. Účel
73. Účel	74. Účel	75. Účel
76. Účel	77. Účel	78. Účel
79. Účel	80. Účel	81. Účel
82. Účel	83. Účel	84. Účel
85. Účel	86. Účel	87. Účel
88. Účel	89. Účel	90. Účel
91. Účel	92. Účel	93. Účel
94. Účel	95. Účel	96. Účel
97. Účel	98. Účel	99. Účel
100. Účel	101. Účel	102. Účel

# 5. ZPRÁVA AUDITORA



KPMG Česká republika Audit, s.r.o.  
Pražská 648/1a  
196 00 Praha 8  
Česká republika

Telefon: +420 222 123 111  
Fax: +420 222 123 100  
Internet: www.kpmg.cz

## Zpráva nezávislého auditora pro akcionáře společnosti OLTERM & TD Olomouc, a.s.

### Účetní závěrka

Na základě provedení auditu jsme dne 16. února 2011 vydali k účetní závěrce, která je součástí této výroční zprávy, zprávu následujícího znění:

„Provedli jsme audit příložené účetní závěrky společnosti OLTERM & TD Olomouc, a.s., tj. rozvahy k 31. prosinci 2010, výkazu zisku a ztráty a přílohy této účetní závěrky, včetně popisu použitých významných účetních metod a ostatních doplňujících údajů. Údaje o společnosti OLTERM & TD Olomouc, a.s. jsou uvedeny v bodě 1 přílohy této účetní závěrky.

#### Odpovědnost statutárního orgánu účetní jednotky za účetní závěrku

Statutární orgán společnosti OLTERM & TD Olomouc, a.s. je odpovědný za sestavení účetní závěrky, která podává věrný a poctivý obraz v souladu s českými účetními předpisy, a za takový vnitřní kontrolní systém, který považuje za nezbytný pro sestavení účetní závěrky tak, aby neobsahovala významné nesprávnosti způsobené podvodem nebo chybou.

#### Odpovědnost auditora

Naši odpovědnost je vyjádřit na základě provedení auditu výrok k této účetní závěrce. Audit jsme provedli v souladu se zákonem o auditorech, Mezinárodními auditorskými standardy a souvisejícími aplikačními doložkami Komory auditorů České republiky. V souladu s těmito předpisy jsme povinni dodržovat etické požadavky a naplánovat a provést audit tak, abychom získali přiměřenou jistotu, že účetní závěrka neobsahuje významné nesprávnosti.

Audit zahrnuje provedení auditorských postupů, jejichž cílem je získat důkazní informace o částkách a skutečnostech uvedených v účetní závěrce. Výběr auditorských postupů závisí na úsudku auditora, včetně vyhodnocení rizik, že účetní závěrka obsahuje významné nesprávnosti způsobené podvodem nebo chybou. Při vyhodnocování těchto rizik auditor posoudí vnitřní kontrolní systém, který je relevantní pro sestavení účetní závěrky podávající věrný a poctivý obraz. Cílem tohoto posouzení je navrhnout vhodné auditorské postupy, nikoli vyjádřit se k účinnosti vnitřního kontrolního systému účetní jednotky. Audit též zahrnuje posouzení vhodnosti použitých účetních metod, přiměřenosti účetních odhadů provedených vedením i posouzení celkové prezentace účetní závěrky.

Jsme přesvědčeni, že získané důkazní informace poskytují dostatečný a vhodný základ pro vyjádření našeho výroku.

KPMG Česká republika Audit, s.r.o. is a Czech limited liability company and a member firm of the KPMG network of independent member firms affiliated with the KPMG International Cooperative (“KPMG International”), a Swiss entity.

Členství ve světové síti  
116 členů v 150 zemích  
1997 C. v.ř. 24/95  
IČ 0283082  
DIK 0283082/000



### Výrok auditora

Podle našeho názoru účetní závěrka podává věrný a poctivý obraz aktiv a pasiv společnosti OLTERM & TD Olomouc, a.s. k 31. prosinci 2010 a nákladů, výnosů a výsledku jejího hospodaření za rok 2010 v souladu s českými účetními předpisy.”

### Zpráva o vztazích

Provedli jsme ověření věcné správnosti údajů uvedených ve zprávě o vztazích mezi propojenými osobami společnosti OLTERM & TD Olomouc, a.s. za rok končící 31. prosincem 2010. Za sestavení této zprávy o vztazích a její věcnou správnost je odpovědný statutární orgán společnosti. Naši odpovědnost je vydat na základě provedení ověření stanovisko k této zprávě o vztazích.

Ověření jsme provedli v souladu s auditorským standardem č. 56 Komory auditorů České republiky. Tento standard vyžaduje, abychom plánovali a provedli ověření s cílem získat omezenou jistotu, že zpráva o vztazích neobsahuje významné věcné nesprávnosti. Ověření je omezeno především na dotazování pracovníků společnosti a na analytické postupy a výběrovým způsobem provedené prověření věcné správnosti údajů. Proto toto ověření poskytuje nižší stupeň jistoty než audit. Audit zprávy o vztazích jsme neprováděli, a proto nevyjadřujeme výrok auditora.

Na základě našeho ověření jsme nezjistili žádné skutečnosti, které by nás vedly k domněnce, že zpráva o vztazích mezi propojenými osobami společnosti OLTERM & TD Olomouc, a.s. za rok končící 31. prosincem 2010 obsahuje významné věcné nesprávnosti.

### Výroční zpráva

Provedli jsme ověření souladu výroční zprávy s výše uvedenou účetní závěrkou. Za správnost výroční zprávy je odpovědný statutární orgán společnosti. Naši odpovědnost je vydat na základě provedení ověření výrok o souladu výroční zprávy s účetní závěrkou.

Ověření jsme provedli v souladu s Mezinárodními auditorskými standardy a souvisejícími aplikačními doložkami Komory auditorů České republiky. Tyto standardy požadují, abychom ověření naplánovali a provedli tak, abychom získali přiměřenou jistotu, že informace obsažené ve výroční zprávě, které popisují skutečnosti, jež jsou též předmětem zobrazení v účetní závěrce, jsou ve všech významných ohledech v souladu s příslušnou účetní závěrkou. Jsme přesvědčeni, že provedené ověření poskytuje přiměřený podklad pro vyjádření našeho výroku.

Podle našeho názoru jsou informace uvedené ve výroční zprávě ve všech významných ohledech v souladu s výše uvedenou účetní závěrkou.

V Praze, dne 31. března 2011

KPMG Česká republika Audit

KPMG Česká republika Audit, s.r.o.

Oprávnění číslo 71

Eric Stelfox

Eric Stelfox  
Partner

Ing. Otakar Hora, CSc.

Partner  
Oprávnění číslo 1197

Tato výroční zpráva byla realizována ředitelským útvarem společnosti OLTERM & TD Olomouc a Útvarem pro komunikaci společnosti Dalkia Česká republika.  
Maketa: Dalkia, Veolia Environnement.  
Fotografie pořízené v České republice: archiv společností OLTERM & TD Olomouc a Dalkia Česká republika.  
Koncepte a realizace výroční zprávy: Útvar pro komunikaci společnosti Dalkia Česká republika ve spolupráci s Agenturou API.



**OLTERM & TD Olomouc, a.s.**  
Janského 469/8  
779 00 Olomouc  
Tel.: +420 585 705 111  
Fax: +420 585 705 131

[www.olterm.cz](http://www.olterm.cz)